



## SENATE HOUSE LIBRARY

### University of London

#### IDENTITY STATEMENT

<b>Reference:</b>	MS885
<b>Title:</b>	Mary Lago - Amiya Chakravarty letters
<b>Dates:</b>	1961 March-1977 March
<b>Level:</b>	fonds
<b>Extent and Medium:</b>	1 box (254 items)
<b>Name of Creator:</b>	Chakravarty, Amiya (1901-1986) literary scholar

#### CONTEXT

**Biographical/Administrative History:** Dr Amiya Chakravarty accompanied Rabindranath Tagore on his visit to England in 1930 and was present at Tagore's meetings with H G Wells, Albert Einstein and other leading figures. In the early 1960s, Chakravarty was Professor of Comparative Oriental Religion and Literature at Boston University. He left this post in the summer of 1966 to become Visiting Professor in the Department of Religion at Smith College, Northampton, Massachusetts. In October 1967 he became Professor of Eastern Philosophy at New York State University College, New Paltz. Professor Chakravarty carried out many other engagements alongside his academic career, including a visit to India in 1962 for talks with the Prime Minister, Jawaharlal Nehru. In addition to his wide literary knowledge, he maintained a strong interest in contemporary Indian affairs and served as an Indian delegate to the United Nations.

#### CONTENT

**Scope and Content:** Letters, mostly written by Professor Amiya Chakravarty, who held various posts in religion at American universities, to Mrs (afterwards Dr) Mary Lago of the University of Missouri-Columbia. Some of the earlier letters are concerned with Lago's PhD thesis (completed in 1969) on the influence of English literature teaching in Indian universities on Bengali writers during the 1890s, or with English translations, by Lago and fellow student Tarun Gupta, of Rabindranath Tagore's plays, poems and short stories (including some published as 'The Housewarming' in 1965). Other letters refer to a scheme (never realised) for a book of translations of the work of the poet Jivanananda Das and Lago's edition of the correspondence of Sir William Rothenstein and Rabindranath Tagore (published as 'Imperfect Encounter' in 1972). The letters also contain many references to contemporary Indian affairs.

## **ACCESS AND USE**

### **Language of Scripts:**

Bengali, English

### **System of Arrangement:**

Chronological, with items for which no date could be established placed at the end of the sequence. Newspaper cuttings and offprints are filed with the letters that they originally accompanied.

### **Conditions of Access:**

Open for research although at least 24 hours notice should be given. Access to individual items in Senate House Library archives collections may be restricted under the Data Protection Act or the Freedom of Information Act. See Archivist for details. At least 24 hours notice is necessary for research visits.

### **Conditions of Reproduction:**

Copies may be made, subject to the condition of the original. Copying must be undertaken by the Special Collections Reading Room staff, who will need a minimum of 24 hours to process requests.

- MS885/1 Note on the imagery of verse forms of Tagore** 1961 March  
Signed by Amiya Chakravarty.  
9 leaves
- MS885/2 Letter [?from Amiya Chakravarty to Tarun Gupta]** 1961  
October 4
- MS885/3 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1962  
February 26  
Regarding the whereabouts in the USA of several works by Tagore.
- MS885/4 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1962 May 5  
Regarding arrangements to meet.
- MS885/5 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1962 July  
28  
He is unable to see her because he must go to India for talks with Prime Minister Nehru.
- MS885/6 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1962  
September  
25  
Regarding Lago's thesis and book on Tagore.
- MS885/7 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1962  
October 25

Refers to troubles on India's borders and to Lago's book.

- MS885/8 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1962  
December 7**
- Mentions Mrs [William Vaughan] Moody [Harriet Brainard Moody] (an admirer of Tagore's work), America's acceptance of Tagore, and 'Glimpses of Bengal'; also mentions the Sino-Indian crisis.
- MS885/9 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963  
February 20**
- Regarding Lago's Tagore book.
- MS885/10 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963 March  
7**
- Regarding an article by Lago on Tagore and W B Yeats, published in Indian Literature vol 6 no 2 (1963).
- MS885/11 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963 March  
16**
- Regarding his projected trip to Missouri. Sent from the University of British Columbia, Vancouver.
- MS885/12 Letter from Leon T Dickinson, Department of English, University of Missouri, Columbia, to Mary Lago** **1963 March  
29**
- Regarding the department's decision not to sponsor a public lecture by Chakravarty.

- |                 |   |                          |
|-----------------|---|--------------------------|
| <b>MS885/13</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding a reference to Chakravarty in the introduction to an unidentified book of Tagore's.          | <b>1963 March<br/>30</b> |
| <b>MS885/14</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding plans for his visit to the University of Missouri to meet Lago and fellow student Tarun Gupta. | <b>1963 April 1</b>      |
| <b>MS885/15</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding plans for his visit to Missouri.   | <b>1963 April 3</b>      |
| <b>MS885/16</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Tarun Gupta</b>   | <b>1963 April 3</b>      |
| <b>MS885/17</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding plans for his visit to Missouri.   | <b>1963 April 7</b>      |
| <b>MS885/18</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding Indian literary movements, including the 'Kallol-jug'. Sent from Philadelphia, Pennsylvania. | <b>1963 April<br/>19</b> |
| <b>MS885/19</b> | <b>Notecard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1963 April<br/>25</b> |

With a typescript article by Harold M Hurwitz, 'Tagore's English Gitanjali: reasons for its success', published in The Journal of the Royal India, Pakistan and Ceylon Society, vol 35, no 2.

8 leaves

- MS885/20 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1963 April 30**  
Regarding arrangements for his visit to the University of Missouri.
- MS885/21 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1963 May 16**  
Sending thanks for her hospitality; mentions 'Vichitra', 'Geeta-Bitan', 'Shyamali'.
- MS885/22 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1963 May 28**  
Regarding Lago's translations of Tagore; mentions Professor [K S] and Mrs [Nurjahan] Murshid.
- MS885/23 Letter from Amiya Chakravarty [?to Tarun Gupta] 1963 May 29**  
With a reprint of Chakravarty's 'Nehru: historian and statesman', from Journal of Human Relations, vol 11, no 2.
- MS885/24 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1963 June 3**  
Regarding Professor K S Murshid.
- MS885/25 2 postcards from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1963 June 13**

He has been teaching at a summer school. Sent from [Friends] World College, Harrow Hill, Glenn Head, Long Island, NY.

2 items

- MS885/26 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963 July 27**  
Mentions payment to Tarun Gupta and 2 poems which Chakravarty has to translate. Sent from Friends World College, Harrow Hill, Glenn Head, Long Island, NY.
- MS885/27 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963 August 2**  
Mentions translation of 2 of Tagore's poems. Sent from Friends World College, Harrow Hill, Glenn Head, Long Island, NY.
- MS885/28 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963 August 16**  
Regarding translation.
- MS885/29 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963 September 12**  
Regarding possible publication of Tagore translations and discussing translating poetry in general; Madras food. Sent from the University of Madras.
- MS885/30 Letter from Amiya Chakravarty [?to Tarun Gupta]** **1963 [September 28]**

On paper headed: 'The Galle Face Hotel, Colombo, Ceylon'. Enclosing a newspaper cutting reporting Chakravarty's inaugural address as Tagore Professor of Humanities, given on 19 September 1963 at the University of Madras.

- MS885/31 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963  
September  
30**
- Introducing Sri B M Thirunaranan, Registrar of the University of Madras.
- MS885/32 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963  
October 17**
- Regarding the publication of translations of Tagore's work in the West; the PEN Club to publish a poem of Tagore's, translated by Lago and Tarun Gupta. Sent from the University of Madras. With a typescription copy of Gupta and Lago's English translation of Tagore's 'Arogya' ('Recovery'), and a newspaper cutting reporting a lecture given by Chakravarty on 16 October 1963.
- MS885/33 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1963  
November  
22**
- Mentions Lago's translation of 'Durbuddhi' [published in 'The Housewarming'] and the Tagore publishers in Bengal. Sent from the University of Madras. With a newspaper cutting from 'The Hindu' (6 November 1963), giving excerpts from a lecture by Chakravarty at the University.
- MS885/34 Letter from Amiya Chakravarty [?to Tarun Gupta]** **1963  
[November  
28]**



Sent from the University of Madras. With a printed poem and an offprint from Chakravarty's 'A note on the imagery and verse forms of Tagore'.

- MS885/35 Letter from Amiya Chakravarty to Tarun Gupta** 1963  
December 1  
Sent from the University of Madras.
- MS885/36 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1963  
December 5  
Regarding the assassination of John F Kennedy; translations of Tagore. Sent from the University of Madras.
- MS885/37 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964  
January 22  
Mentions Nehru's health. Sent from the Great Eastern Hotel, Calcutta. With a newspaper cutting from [?dated 26 December 1963] reporting on the conferring of an honorary degree on Chakravarty.
- MS885/38 Postcard from Amiya Chakravarty [to Tarun Gupta]** 1964  
February 1  
Sent from Anchorage, Alaska.
- MS885/39 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964  
February 1  
Sent from Anchorage, Alaska.
- MS885/40 Letter from Amiya Chakravarty [to Tarun Gupta]** 1964

**February 10**

- MS885/41 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964**  
Regarding arrangements for meeting. **February 12**
- MS885/42 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964**  
Regarding arrangements for meeting. **February 15**
- MS885/43 2 postcards from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964**  
Regarding arrangements for meeting. **February 17**  
  
2 items
- MS885/44 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964**  
Regarding Lago and Tarun Gupta's translation of **February 20**  
[Tagore's] 'The Trouble Maker.
- MS885/45 Letter from Amiya Chakravarty [?to Tarun Gupta]** **1964**  
**February 26**
- MS885/46 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 March**  
**9**

He has talked to the publishers [of 'The Housewarming']. Sent from the United Nations Headquarters, New York.

- MS885/47 Newspaper cutting from 'The Asian Student'** **1964**  
**[March ?16]**
- Reporting the award of a prize from the Sahitya Akademi (Indian Academy of Letters) to Amiya Chakravarty for his book 'Ghare Pherar Din' ('Homecoming').
- MS885/48 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 March**  
**18**
- With a photocopy of a newspaper cutting from the New York Times, regarding an award by the Sahitya Akademi (Indian Academy of Letters) to Chakravarty on 14 March 1964.
- MS885/49 Letter from Amiya Chakravarty [?to Tarun Gupta]** **1964 March**  
**25**
- MS885/50 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 April 4**
- Regarding Lago's translations of Tagore, including 'The Favored [sic] Quen's wish' and 'Consequences'.
- MS885/51 Photocopy of an article by Amiya Chakravarty, 'A Pilgrim's Faith'** **1964 April 5**
- Article published in Span (February 1964). With a covering note attached.

- MS885/52 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 April 15**  
 Regarding an article [author unspecified] on Tagore; difficulties in publishing Lago's book; mentions an article by Lago to be published by Krishna Kripalani [? in the Journal of the Sahitya Akademi]. With an offprint of Félix Martí-Ibáñez 'A Doctor Looks at Death', from Reader's Digest (March 1964).
- MS885/53 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 April 22**
- MS885/54 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 May 8**  
 Regarding a joint translation [?by Lago and Tarun Gupta] of Jivanananda Das [?published in the Beloit Poetry Journal, but never published in book form]; Chakravarty suggests that Lago should translate some of Tagore's letters.
- MS885/55 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 May 27**  
 He plans to be in Chicago before 12 June; comments on Nehru's death.
- MS885/56 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 June 12**  
 Regarding the revisions in translations [of Tagore's stories].
- MS885/57 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 June 12**

Regarding an article on, and translations of the poetry of, Jivanananda Das; mentions Professor Edward C Dimock's article on Tagore and the Bauls ['Rabindranath Tagore, "The Greatest of the Bauls of Bengal"', Journal of Asian Studies vol 19 (1959-1960)].

**MS885/58 Postcard from Amiya Chakravarty to Tarun Gupta 1964 June 14**

**MS885/59 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1964 June 18**

Regarding translations and the conversion of Bengali dates into western dates.

**MS885/60 Postcard from Amiya Chakravarty to Tarun Gupta 1964 July 1**

Suggests that Gupta should try to publish his and Mary Lago's translation of a poem by Tagore in 'Saturday Review'.

**MS885/61 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1964 July 10**

Mentions 'Badnam' ('The Scandal'). Sent from the Indian Embassy, Washington DC.

**MS885/62 Letter from Amiya Chakravarty [?to Tarun Gupta] 1964 July 10**

Sent from the Indian Embassy, Washington DC.

- MS885/63 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964 July 17  
 Regarding problems in the translation of Tagore's works and the publisher's criticism. With a copy of a letter from Thomas J Davis [Associate Editor, The New American Library] to Chakravarty (10 July 1964).
- MS885/64 Letter from Amiya Chakravarty [?to Tarun Gupta]** 1964 [July 25]
- MS885/65 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964 July 25  
 Regarding Lago's translations [of Tagore].
- MS885/66 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964 August 7  
 Regarding difficulties in translation and the structural weakness of some stories.
- MS885/67 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964 August 13  
 Regarding the progress of Lago's book of translations and charges to be made by Macmillans.
- MS885/68 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964 August 21  
 Sends payment for Lago's translation work.
- MS885/69 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964

- August 24**
- Regarding Lago's article on Jivanananda Das. Sent from the United Nations Headquarters, New York.
- MS885/70 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 August 28**
- Mentions an essay on Jivanananda Das and his poetry; specific points about Lago's translations of Tagore; Tagore's music; article by Lago published in a Boston journal.
- MS885/71 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 August 30**
- He is glad that Lago has a Bengali lady with whom she can converse in the Bengali language.
- MS885/72 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 September 1**
- Regarding the publication of an article on Javanananda Das; Chakravarty hopes that the Journal of Asian Studies might accept it.
- MS885/73 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 September 4**
- Regarding the publication of an article.
- MS885/74 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1964 September 8**

Regarding the omission of one of the stories 'Rashmoni's Son' [later published in the Chicago Review] from the book of Tagore translations ['The Housewarming'], and difficulties in the translations.

**MS885/75 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964  
September  
13

Regarding the story ('Rashmoni's Son') dropped from the book 'The Housewarming'.

**MS885/76 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964  
September  
15

Regarding revisions in the translations [for 'The Housewarming'].

**MS885/77 Cutting from an unidentified newspaper** 1964  
[?September]

Discussing the award of the Albert Schweitzer Medal to Amiya Chakravarty at the annual meeting of the Friends of Albert Schweitzer (held 25 September 1964).

**MS885/78 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964  
September  
27

Regarding a manuscript about to go to the publisher.

**MS885/79 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1964  
[?October]



Regarding Dr Kopf at the University of Missouri.  
Hopes that the Jivanananda Das article will soon be published in the Journal of Asian Studies and that the Tagore book will be out in the spring. Sent from Hotel Loraine, Madison, Wisconsin.

- MS885/80 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1964  
October 25**  
Regarding a poem of Tagore's (in translation), which is 'greatly valued in India', to be sent to Mr [M J T] Tambimuttu.
- MS885/81 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1964  
November 5**  
Regarding [M J T] Tambimuttu.
- MS885/82 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1964  
November 6**  
Asks for information on Tagore to be included in the 'Introduction' [of a book or article].
- MS885/83 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1964  
November 18**  
Regarding permission need to publish an article containing translations of Jivanananda Das's poems; Tambimuttu.
- MS885/84 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1964  
November 26**

Regarding the Marianne Moore volume [i.e. M J T Tambimuttu (ed) 'Festschrift for Marianne Moore's Seventy-Seventh Birthday' (1964)].

- |                 |   |                                 |
|-----------------|---|---------------------------------|
| <b>MS885/85</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1964<br/>December<br/>14</b> |
|                 | Comments on the publication of Lago's article in [the Journal of the] Sahitya Akademi.  |                                 |
| <b>MS885/86</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1964<br/>December<br/>15</b> |
|                 | Regarding a planned visit to Chicago.   |                                 |
| <b>MS885/87</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1964<br/>December<br/>18</b> |
|                 | Regarding arrangements for them to meet in Chicago; Dr K M George, Director of the Sahitya Akademi of South India, will also be in Chicago. |                                 |
| <b>MS885/88</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1965<br/>January 18</b>      |
|                 | Regarding a Jivanananda Das article and footnotes [for 'The Housewarming'].   |                                 |
| <b>MS885/89</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1965<br/>January 21</b>      |
|                 | Regarding Bengali short stories by various authors. Sent from the United Nations Headquarters, New York.                                    |                                 |

- MS885/90 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965  
January 30**  
Regarding an article submitted by Lago to 'AAS' [the Association for Asian Studies].
- MS885/91 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965  
February 23**  
Regarding Lago's book and article on Jivanananda Das and the 'Asian Society' [i.e. the Association for Asian Studies].
- MS885/92 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965 March  
22**  
He is delighted that the 'Asian Journal' [i.e. Journal of Asian Studies] will publish Lago's article [on Jivanananda Das]; refers to Tambimuttu and to Brajendranath Bandajadhyay's 'Rammohan Roy'.
- MS885/93 Easter card from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965 April  
14**  
Mentions the Vietnam War. Sent from Denver, Colorado.
- MS885/94 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965 April  
28**  
Mentions 'Prism', 'Mahfil' [a journal which later became 'Journal of South Asian Literature'], and delays in production [of 'The Housewarming'].
- MS885/95 Photocopy of a newspaper cutting from the Worcester Telegram** **1965 May  
18**

Letter from Amiya Chakravarty to the editor of the newspaper.

- MS885/96 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965 May 19**  
Mentions Lago's article, to appear in [Journal of] Asian Studies, and Chakravarty's own 'The Emergent Design'.
- MS885/97 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965 May 22**  
Covering note, enclosing a photocopy of a letter from Amiya Chakravarty to Thomas J Davis III, Associate Editor, The New American Library, regarding a book of short stories [Lago's translations in 'The Housewarming'].
- MS885/98 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965 June 2**  
Regarding an article by Lago and Tarun Gupta.
- MS885/99 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965 June 3**  
Mentions Kripalani and Robert Lowell.
- MS885/100 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965 June 23**  
Regarding an article written by Lago; mentions Tagore and Gandhi, and work concerning them by Stephen Hay. Sent from Pocono Crest, Pocono Pines, Pennsylvania.

- MS885/101 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1965 July 1  
He has sent a copy of the 'Vendanta Journal'.
- MS885/102 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1965 July 11  
Asks Lago to send him translations of 2 Tagore poems for inclusion in a special annual volume of the Hindusthan Standard.
- MS885/103 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1965 July 25  
Mentions Tambimuttu's journal, Dr K M George and Kripalani. Sent from the United Nations Headquarters, New York.
- MS885/104 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1965 August 8  
Mentions the Beloit [Poetry] Journal [which published some translations by Lago of Jivanananda Das's poems] and Tambimuttu.
- MS885/105 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1965 August 9  
Request for the loan of a record of a song of Tagore's.
- MS885/106 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1965 August 10  
States that: 'Tagore ... belonged more to the Buddhist-Vedantist and non-representational tradition'.

- MS885/107 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965  
August 14**  
Mentions "'infiltration" by armed units in Kashmir' and fears of a Sino-Pakistani masterplan.
- MS885/108 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965  
August 31**  
Mentions M S Subbulakshmi; comments on Lago's review [in Books Abroad] of 'Binodini' [Krishna Kripalani's translation of R Tagore's novel, published (1964) by East-West Center Press, University of Hawaii, Honolulu].
- MS885/109 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965  
September 1**  
Regarding Lago's article on Jivanananda Das in the Journal of Asian Studies.
- MS885/110 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965  
September 5**  
Thanks Lago from some proofs. Mentions translations used by her in the October Puja edition of the Hindusthan Standard.
- MS885/111 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965  
September 13**  
Thanks Lago for the first page of her review of 'Biodini' [in 'Books Abroad']; mentions problems between India and Pakistan.
- MS885/112 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965**

	Regarding an article by Lago submitted to Literature East and West.	<b>September 20</b>
<b>MS885/113</b>	<b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  Regarding proofs [of 'The Housewarming'].	<b>1965 September 29</b>
<b>MS885/114</b>	<b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  Regarding proofs [of 'The Housewarming']; also the introduction, bibliography, etc.	<b>1965 October 5</b>
<b>MS885/115</b>	<b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  Regarding the cover design, etc [for 'The Housewarming'].	<b>1965 October 24</b>
<b>MS885/116</b>	<b>Carbon copy of a letter from Mary Lago to S P Bhattacharya</b> Regarding an acknowledgement in the book of Tagore's short stories ['The Housewarming'].	<b>1965 October 25</b>
<b>MS885/117</b>	<b>Letter from Sauripada Bhattacharya to Mary Lago</b> Reply to MS885/116.	<b>1965 October 29</b>
<b>MS885/118</b>	<b>Copy of a letter from Mary Lago to S Bhattacharya</b>	<b>1965 November 2</b>

- MS885/119 Prospectus of the New American Library (April-October 1965)** **1965**  
Including a notice of 'The Housewarming' as forthcoming.
- MS885/120 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965**  
**November 2**  
States that Bengali teaching must go on; date for celebrating the publication of 'The Home-coming' [sic, i.e. 'The Housewarming'].
- MS885/121 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965**  
**November 9**  
Mrs Bonnie Crown [of the Asia Society, New York] is circulating Lago's article on Jivanananda Das.
- MS885/122 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965**  
**November 26**  
Regarding publication of Lago's translations of Jivanananda Das's poems in the Beloit [Poetry] Journal; awaiting the appearance of ['The Housewarming'].
- MS885/123 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1965**  
**December 2**  
He has made some notes on an article on Tagore written by Lago; Lago should contact Miss Jay Tower, 'chief director of publicity' for the New American Library, about ['The Housewarming'].



- |                  |  |                                 |
|------------------|--|---------------------------------|
| <b>MS885/124</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  | <b>1965<br/>December 4</b>      |
|                  | Lago's book ['The Housewarming'] has appeared; mentions the ownership of the copyright of the material; disadvantage of shared authorship. |                                 |
| <b>MS885/125</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  | <b>1965<br/>December<br/>12</b> |
|                  | They will need the help of Mrs Bonnie Crown.   |                                 |
| <b>MS885/126</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  | <b>1965<br/>December<br/>17</b> |
|                  | Regarding publicity for the book ['The Housewarming'].   |                                 |
| <b>MS885/127</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  | <b>1965<br/>December<br/>22</b> |
|                  | Regarding a proposed conference on translations.   |                                 |
| <b>MS885/128</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  | <b>1966<br/>January 14</b>      |
| <b>MS885/129</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  | <b>1966<br/>January 17</b>      |
|                  | Regarding Dr H Ziegler.  |                                 |

- MS885/130 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 February 3**  
 Regarding Dr Homer Jack; mentions Mahfil [Journal of South Asian Literature] and hopes 'Rashmoni's child' will one day be published.
- MS885/131 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 March 1**  
 Regarding permission to use the Tagore-Rothenstein letters.
- MS885/132 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 March 10**  
 Regarding permission from Visva-Bharati [the educational centre founded by Tagore] to use the Tagore-Rothenstein letters. Sent from Philadelphia.
- MS885/133 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 March 23**  
 Sent from Tucson, Arizona.
- MS885/134 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 April 14**  
 Regarding Lago's 'project'.
- MS885/135 Letter from the Macmillan Company, New York, to Mary Lago** **1966 April 15**  
 Acknowledging a letter from her.

<b>MS885/136</b>	<b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  The Vice-Chancellor of Visva-Bharati has given permission for Lago to use the Tagore-Rothenstein letters.	<b>1966 April 28</b>
<b>MS885/137</b>	<b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  Regarding a short story written by a relative of Chakravarty.	<b>1966 May 16</b>
<b>MS885/138</b>	<b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  Regarding royalties from the projected Tagore-Rothenstein book.	<b>1966 May 21</b>
<b>MS885/139</b>	<b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  Regarding obtaining permission from Mrs [Pratima] Tagore [Tagore's daughter-in-law] for publication [of the Tagore-Rothenstein letters]. Sent from Aspen, Colorado.	<b>1966 May 29</b>
<b>MS885/140</b>	<b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>  Regarding Lago's retouching a story by Basanti Sanyal; Chakravarty's departure from Boston.	<b>1966 June 14</b>
<b>MS885/141</b>	<b>Carbon copy typescript of a short story 'Haribabu's House', by Basanti Sanyal</b> With revisions by Mary Lago.	<b>undated [?1966]</b>

- MS885/142 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 June 14**  
 Regarding permission to publish the letters of Tagore and Rothenstein. Sent from Wake Forest College, Winston-Salem, North Carolina.
- MS885/143 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 June 20**  
 Sent from Wake Forest College, Winston-Salem, North Carolina.
- MS885/144 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 June 26**  
 Suggests that Lago should write to Krishna Kripalani; discusses Lago's translation of Bengali stories by Manik Bandopdhyay, Buddhadeva Bose and Pratibha Bose. Sent from Wake Forest College, Winston-Salem, North Carolina.
- MS885/145 Review by Lila Ray of 'The Housewarming'** **1966 May**  
 From The Indian PEN XXXII no 5 (May 1966).
- MS885/146 Amiya Chakravarty: poet and peacemaker** **1966 May**  
 Photocopy of the text of an address made by Walter G Muelder in honour of the retirement of Dr Amiya Chakravarty.
- MS885/147 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1966 July 12**  
 Criticism of an essay by Lago on Tagore. Sent from Wake Forest College, Winston-Salem, North Carolina.

- |                  |   |                                 |
|------------------|---|---------------------------------|
| <b>MS885/148</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding his criticism of Lago's essay.   | <b>1966 July<br/>27</b>         |
| <b>MS885/149</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding a commendation to the 'A.P.S.'<br>[?American Philosophical Society]; refers to the war<br>in Vietnam and the protest from the USSR to the<br>United Nations.         | <b>1966 July<br/>[29]</b>       |
| <b>MS885/150</b> | <b>Copy of a letter from N Fedorenko, Permanent<br/>Representative of the USSR to the United<br/>Nations, to the President of the Security Council<br/>of the United Nations</b><br>Registering a protest regarding the war in Vietnam. | <b>1966 July<br/>11</b>         |
| <b>MS885/151</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding Lago's 'J D [Jivanananda Das] book'.   | <b>1966<br/>August 12</b>       |
| <b>MS885/152</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b><br><br>Regarding Holt, Rinehart and Winston. Sent from<br>Smith College, Northampton, Massachusetts.  | <b>1966<br/>September<br/>8</b> |
| <b>MS885/153</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1966</b>                     |

- |                  |   |                                    |
|------------------|---|------------------------------------|
|                  |   | <b>September<br/>22</b>            |
|                  | Regarding a bad translation of Tagore's stories.<br>Sent from Smith College, Northampton,<br>Massachusetts.                                 |                                    |
| <b>MS885/154</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1966<br/>September<br/>25</b>   |
|                  | Giving his change of address.   |                                    |
| <b>MS885/155</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1966<br/>October 6</b>          |
|                  | Regarding a Bengali scholar who had joined the<br>University of Columbia, Missouri. Sent from Smith<br>College, Northampton, Massachusetts. |                                    |
| <b>MS885/156</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1966<br/>October 12</b>         |
|                  | Regarding Sobhanlal Ganguly mentions Mrs<br>Majumdar. Sent from Smith College, Northampton,<br>Massachusetts.                               |                                    |
| <b>MS885/157</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1966<br/>October 25</b>         |
|                  | Sent from Cleveland, Ohio.  |                                    |
| <b>MS885/158</b> | <b>Christmas card from Amiya Chakravarty to Mary<br/>Lago and her family</b>  | <b>1966<br/>December<br/>[?28]</b> |

Sent from Northampton, Massachusetts.

- |                  |   |                            |
|------------------|---|----------------------------|
| <b>MS885/159</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>undated<br/>[?1966]</b> |
|                  | Regarding questions in a letter from the Asia Society and a translation sent to Mrs Bonnie Crown; discusses Jivanananda Das's poems. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts. |                            |
| <b>MS885/160</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1967<br/>January 14</b> |
|                  | On the difficulties of translating poetry. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.   |                            |
| <b>MS885/161</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1967<br/>February 1</b> |
|                  | Mentions translations of 'J D' [Jivanananda Das]. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.  |                            |
| <b>MS885/162</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1967 March<br/>15</b>   |
|                  | Regarding the Tagore-Rothenstein publication project; Lago's going to England. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.   |                            |
| <b>MS885/163</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1967 March<br/>22</b>   |
|                  | Regarding translations by Lila Ray. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.  |                            |

- MS885/164 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 April 8**  
 Regarding difficulties with [translating] the poems of 'J D' [Jivanananda Das]. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.
- MS885/165 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 April 18**  
 Macmillan has already published a translation of a story that Lago intended to translate. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.
- MS885/166 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 April 27**  
 Mentions Leonard Elmhirst, Dartington Hall, Sybil Thorndike and Horace Alexander, all in connection with Lago's visit to England. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.
- MS885/167 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 May 6**  
 Mentions Lago's projected trip to England. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.
- MS885/168 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 June 17**  
 Chakravarty is about to go to Australia, Tokyo and South East Asia. Sent from the Sheraton-Plaza Hotel, Boston.
- MS885/169 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 July 2**  
 Chakravarty intends to spend a short time in India; he is spending some days with Ambassador B K Nehru comments on Lago's work in Mahfil [Journal of South Asian Literature]. Sent 'on the way to



Hawaii', from the Embassy of India, Washington DC.

- MS885/170 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 July 23**  
Comments on his visits to Tahiti, Samoa, Fiji, and to the [Victoria] University of Wellington, New Zealand. Sent from the University of Melbourne, Australia.
- MS885/171 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 September 7**  
Chakravarty is unable to visit London. Sent from Paris; recipient's address: Mecklenburgh Square, London.
- MS885/172 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 October 2**  
Regarding the difficulty of publishing Tagore's work in the USA; mentions Lago's volume of 'Letters' [i.e. the Tagore-Rothenstein letters, later published as 'Imperfect Encounter']. Sent from State University College, New Paltz, New York State.
- MS885/173 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1967 October 16**  
Mentions the tax position of writers. Sent from New Paltz.
- MS885/174 Invitation to the presentation ceremony of the G J Watumull Memorial Awards, etc, 1967** **[1967 ?October]**  
Sent to Mary Lago from the Watumull Foundation of Honolulu. The ceremony was held at Saptur House, Barakhamba Road, New Delhi, on 15 November 1967.

- MS885/175 Printed news released from the Watumull Foundation** 1967  
 Listing individuals selected to receive the G J Watumull Memorial Awards. October 16
- MS885/176 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1967  
 Regarding good news about tax-deductions; discusses Tagore and honorary degrees, letters from Rothenstein to Dr D C [Dinesh Chandra] Sen, etc. Sent from State University College, New Paltz, New York State. November 1
- MS885/177 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1967  
 Regarding Lago's translation of a Bengali poem. Sent from New Paltz. November 7
- MS885/178 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1967  
 Thanking Lago for her article on Tagore's short stories. Sent from New Paltz. November 10
- MS885/179 Typescript translation of Tagore's 'The Home and the World', page 1** 1967  
 Translated by Mary Lago and Supriya Majumbar. November 24

- |                  |   |                                 |
|------------------|---|---------------------------------|
| <b>MS885/180</b> | <b>Photographs of Amiya Chakravarty</b>   | <b>undated<br/>[1967]</b>       |
|                  | Cut from magazines.   |                                 |
|                  | 2 photographs   |                                 |
|                  |   |                                 |
| <b>MS885/181</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1967<br/>December<br/>14</b> |
|                  | Mentions the Rothenstein manuscripts. Sent from New Paltz.                                  |                                 |
|                  |   |                                 |
| <b>MS885/182</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1967<br/>December<br/>15</b> |
|                  | Suggests meeting in Chicago. Sent from New Paltz.   |                                 |
|                  |   |                                 |
| <b>MS885/183</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1967<br/>December<br/>18</b> |
|                  | Regarding her translation [of an unidentified text]. Sent from New Paltz.                   |                                 |
|                  |   |                                 |
| <b>MS885/184</b> | <b>Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1968<br/>January 16</b>      |
|                  | Arranging a meeting; discusses Lago's article for the Saturday Review. Sent from New Paltz. |                                 |
|                  |   |                                 |
| <b>MS885/185</b> | <b>Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago</b>   | <b>1968<br/>January 18</b>      |
|                  | Sent from New Paltz.  |                                 |

- MS885/186 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968**  
**February 14**
- Refers to Lago's letter to Mrs [Pratima] Tagore [Rabindranath Tagore's daughter-in-law]; royalties from 'The Housewarming'. Sent from New Paltz.
- MS885/187 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 March**  
**15**
- Regarding a meeting between them. Sent from New Paltz. With a photocopy of an article about Dr Albert Schweitzer.
- MS885/188 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 April**  
**15**
- Regarding later difficulties concerning 'The Housewarming'. Sent from New Paltz.
- MS885/189 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 May**  
**20**
- Regarding the poem 'Judgement'. Sent from New Paltz.
- MS885/190 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 June**  
**20**
- Regarding the Majumdars; Lago's work for her PhD and Bengali examination; [Robert] Kennedy's assassination. Sent from New Paltz.
- MS885/191 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 June**  
**25**
- Regarding negotiations with Mrs [Pratima] Tagore regarding publication of the Rothenstein-Tagore letters. Sent from New Paltz.

- MS885/192 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 July 29**  
Mentions Horace Alexander and publishing contacts in London. Sent from New Paltz; recipient's address: Lancaster Gate, London.
- MS885/193 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 September 17**  
Mentions 'The Housewarming'; Mrs [Pratima] Tagore and the Tagore-Rothenstein letters. Sent from New Paltz.
- MS885/194 Gandhi: a modern image, by Amiya Chakravarty** **1968 September**  
Article extracted from 'Hemisphere' vol 12 no 9 pp 2-9 (September 1968).
- MS885/195 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 October 2**  
Regarding a book Chakravarty began with Edward [John] Thompson; comments on Mukul Dey, William Pearson and C F Andrews. Sent from Temple University, Philadelphia.
- MS885/196 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1968 October 17**  
Regarding Lago's Bengali exam; Chakravarty is writing to the Vice-Chancellor of Visva-Bharati [the university and cultural centre founded by Tagore] about permission to publish the Tagore-Rothenstein and other letters. Sent from London [en route to India].

- MS885/197 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1968  
November 4**  
Sent from London.
- MS885/198 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1968  
November 7**  
Regarding difficulties with Mrs [Pratima] Tagore [Rabindranath Tagore's daughter-in-law]. Sent from New Paltz.
- MS885/199 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1968  
December 9**  
Mentions Dr Anil Seal and Professor Gilbert Murray. Sent from New Paltz.
- MS885/200 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969  
January 20**  
Mrs Pratima Tagore has died. Sent from New Paltz.
- MS885/201 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969  
February 3**  
Regarding permission for Visva-Bharati [to publish the Tagore-Rothenstein correspondence]. Sent from New Paltz.
- MS885/202 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969 March  
8**

Celebrating the centenary of Gandhi's birth. Sent from Smith College, Northampton, Massachusetts.

- MS885/203 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969 April 20**  
Mentions Lago's translation of 'Nashtanir'. Sent from New Paltz.
- MS885/204 Photocopy of a letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969 April 20**  
Regarding [Lago's] translation of 'Nashtanir'. Sent from New Paltz. Marked: 'Original to Thos. Lloyd, copy in V-B [Visva-Bharati] file'.
- MS885/205 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969 May 24**  
Regarding delays in the publication of [Lago's] translation of 'Nashtanir'; comments on a Pasternak manuscript. Sent from New Paltz.
- MS885/206 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969 June 2**  
He has written to Ranjit Roy [of Visva-Bharati]; uncertainty following the death of Pratima Devi [Tagore's daughter-in-law]. Sent from New Paltz.
- MS885/207 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969 June 20**  
Mentions a letter from Ranjit Roy. Sent from Balliol College, Oxford.
- MS885/208 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago 1969**

**October 8**

Chakravarty was asked to take a spring of jasmine flowers from near Moscow to the Gandhi memorial, in Raj Ghat, New Delhi. Sent from New Paltz.

**MS885/209 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago**

**1969  
November  
25**

Regarding translations by Surendranath Tagore of essays in 'Greater India' (1921). Difficulties in obtaining permission for publication of 'Nashtanir'. Sent from New Paltz.

**MS885/210 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago**

**1969  
December 1**

Regarding a letter written by Lago to Indira Gandhi, Prime Minister of India. Sent from New Paltz. With a typescript, unsigned copy of Lago's letter to Mrs Gandhi (in which she asks for assistance in obtaining permission to publish a translation of 'Nashtanir'); marked 'not mailed'.

**MS885/211 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago**

**1969  
December  
12**

Regarding translations of Tagore; a planned trip to India; Visva-Bharati. Sent from New Paltz.

**MS885/212 Duplicated letter from Haimanti and Amiya Chakravarty**

**[1969  
December]**

Sending Christmas greetings.

**MS885/213 Postcard from Amiya Chakravarty to Mary Lago**

**1970  
January 22**



Sentr from London.

- MS885/214 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970**  
**January 30**  
Regarding Visva-Bharati Publishing and [Lago's translation of] 'Nashtanir'. Sent from India International Centre, Lodhi Estate, New Delhi.
- MS885/215 Extract from The Interim Oracle** **1970**  
**February 6**  
Pages 2-3 and 17-18, containing an article about Amiya Chakravarty receiving the Padma Bhushan civilian decoration.  
  
4 pages
- MS885/216 Note from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970**  
**February 10**  
Sent from New Paltz.
- MS885/217 Letter from Mary Lago to Amiya Chakravarty** **1970**  
**February 14**  
Asking questions about Tagore's associates and others. With answers added in the margins in Chakravarty's hand.
- MS885/218 Letter from Mary Lago to Amiya Chakravarty** **1970 March**  
**2**  
Requests biographical and bibliographical information; asks permission to quote from 'cholo jai'. With answers added in Chakravarty's hand.
- MS885/219 Letter from Mary Lago to Amiya Chakravarty** **1970 March**

- 15
- Requests information on H G Wells's visit to Tagore, 'the artist Hnevkovsky', Tagore's poems and plays, Ghose, etc. With answers added in Chakravarty's hand.
- MS885/220 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970 March 17**
- Written in reply to MS885/217, sending further information and notes. Sent from New Paltz.
- MS885/221 Letter from Mary Lago to Amiya Chakravarty** **1970 April 10**
- Covering letter enclosing index cards containing queries about Tagore's poems. With notes and comments added to both the letter and the cards in Chakravarty's hand.
- MS885/222 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970 April 13**
- Comments on the conversation between [H G] Wells and Tagore, and the 'Einstein interview'. Sent from New Paltz.
- MS885/223 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970 May 12**
- Regarding good news about [the publication of] 'Nashtanir'.
- MS885/224 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970 July 22**

Mentions Sudhir Ghosh, [H G] Wells and Tagore; and a book on Ezra Pound containing Tagore material [N Stock 'Life of Ezra Pound' (1970)]. Sent from the Abbey of Gethsemani, Trappist, Kentucky.

- MS885/225 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970  
August 3**  
Mentions a visit to Pablo Casals; also mentions 'Dr or Professor Geiger', 'Tsu-Shimo', etc. Sent from New Paltz.
- MS885/226 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970  
October 14**  
'Nashtanir' is in press, etc. Sent from New Paltz.
- MS885/227 Cutting from the India News** **[1970]**  
About Amiya Chakravarty receiving the Padma Bhushan civilian decoration.
- MS885/228 Press release issued by State University College, New Paltz** **[1970  
November 9]**  
About Amiya Chakravarty being made a Professor of the University.
- MS885/229 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1970  
December 5**  
Regarding the film 'Charulata' (based on Tagore's 'Nashtanir'); mentions Tarun Gupta. Sent from New Paltz.

- MS885/230 Satyagraha and the Race Problem in America, by Amiya Chakravarty** 1970  
 Offprint from Sibnarayan Ray (ed) 'Gandhi, India and the World, an international symposium' (1970) pp 300-318.
- MS885/231 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1970  
 December 12  
 Mentions 'The Housewarming' and 'Nashtanir'. Sent from New Paltz.
- MS885/232 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1971  
 January 22  
 Lago's book 'Nashtanir' has appeared. Sent from New Paltz.
- MS885/233 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1971  
 February 20  
 Comments on Lago's translation of 'Nashtanir'. Sent from New Paltz.
- MS885/234 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1971  
 February 23  
 Detailed comments on points in Lago's translation of 'Nashtanir'. Sent from New Paltz.
- MS885/235 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1971 March 8  
 Suggests sending copies of 'Nashtanir' to 'key' persons in colleges and universities. Sent from New Paltz.

- MS885/236 Copy of a letter from Mary Lago to Amiya Chakravarty** **1971 March 22**  
 Regarding the possibility of a British edition of 'The Broken Nest' [i.e. 'Nashtanir'] to be published by Macmillan; work on the Rothenstein-Beerbohm letters.
- MS885/237 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1971 April 12**  
 Regarding the distribution of copies of 'The Broken Nest' ['Nashtanir'] and errors therein.
- MS885/238 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1971 April 28**  
 Lago has been given the Phi Beta Kappa award of Bucknell University. Sent from New Paltz.
- MS885/239 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1971 May 11**  
 Regarding copyright on pictures and drawings by Tagore. Sent from New Paltz.
- MS885/240 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1971 June 1**  
 Negotiations with Visva-Bharati regarding the Macmillan edition of 'Nashtanir'. Sent from New Paltz.
- MS885/241 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1971 July 5**  
 Mentions a letter from Ranjit Roy and legal action. Sent from Lancaster Gate, London.

- MS885/242 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1971 July 27  
 Regarding a painting by 'W R' [?William Rothenstein] and the disappearance of Indian works of art during British rule in India. Sent from New Paltz.
- MS885/243 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1971 September 3  
 Requests the name of C F Andrews's trustee; difficulties regarding reproductions of paintings and letter from the Tagore-Rothenstein book; meeting with Pablo Casals. Sent from New Paltz.
- MS885/244 Greetings card from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1971 [?September]
- MS885/245 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** 1971 September 12  
 Sent from New Paltz.
- MS885/246 Note from Amiya Chakravarty to Mary Lago** undated [1971]  
 Originally accompanying a book [wanting] of translations from Bengali poetry.
- MS885/247 Copy of a letter from Mary Lago to Amiya Chakravarty** 1971 October 12

Mentions Miss Jane Boulenger and Mr Murray;  
Lago will not be translating any more stories.

- MS885/248 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1971  
October 22**
- Points regarding translation; Tagore's writing in Bengali rather than any other language. Sent from Asia House, Oberlin College, Oberlin, Ohio.
- MS885/249 Visit to India and Bangladesh, by Amiya Chakravarty** **1971  
[?December]**
- Duplicated typescript of an essay.
- 5 leaves
- MS885/250 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1972 March  
8**
- Regarding Lago's book 'Imperfect Encounter' [an edition of the Tagore-Rothenstein letters]. Sent from New Paltz.
- MS885/251 Letter from Amiya Chakravarty to Mary Lago** **1977 March  
11**
- Regarding Chakravarty's travels, etc. Sent from New Paltz. With a copy of an invitation from Visva-Bharati [University] to Chakravarty, offering him a visiting fellowship between January and June 1977.
- MS885/252 Bundle index cards** **undated  
[c1961-  
1977]**
- Bearing queries in Mary Lago's hand, with comments and notes in Amiya Chakravarty's hand.
- 33 cards

**MS885/253 Form and imagery in modern lyrical poetry, East and West, by Amiya Chakravarty** undated  
[c1961-1977]

Offprint from a supplement to 'Yearbook of Comparative and General Literature' pp 159-161.

3 pages

**MS885/254 Tagore's educational outlook and the modern experiment, by Amiya Chakravarty** undated  
[c1961-1977]

Typescript draft [?of a lecture] for the Friends World College, [New York].

5 leaves